Robert L. Stevenson

define adası

Robert L. Stevenson

Robert Louis Stevenson 1850'de İskoçya'nın Edinburgh kentinde doğdu. Babası mühendisti. Ailesi de yörenin ünlü ailelerindendi. Genç Louis edebiyat sevgisini annesinden aldı. Babası gibi olmak istemiyordu. Zaten ciğerleri de çok zayıftı. Bütün gün evde oturup kitap okurdu. İlkokula Edinburgh'da gitti. Öğrenimini sürdürdü. Edinburgh üniversitesine girdi ve avukat oldu. 1875'de onu baro çağırdı. Ama o gitmedi, kendini edebiyata verdi. Sağlığın bozukluğu ve gezmeyi sevmesi ona epey ülke gezdirdi. Güney denizlerini görmek istiyordu. 1888'de bu istemini gerçekleştirdi. Oraya yerleşti. 1894'te de orada öldü.

Stevenson'un en bilinen eserleri serüven romanlarıdır. Bunların arasında 1883'de yayımlanan "Define Adası" ile, 1886'da yayımlanan "Dr. Jekyll ve Mr. Hyde"ı sayabiliriz.

YIL 177.. İNGİLTERE KIYILARINDA BİR KASABADA ESKİ BİR HANI İŞLETEN BİR KADININ JİM ADLI BİR OĞLU VARDI...
HOSTERIA DEL ALMIRANTE BENBOW
BİR GÜN...
BAK, JİM.. GALİBA BİR MÜŞTERİMİZ VAR...
ALMİRANT BENBOW
BİR SÜRE BURADA KALMAK NİYETİNDEYİM.. ADIM.. NEYSE BANA KAPTAN DİYEBİLİRSİNİZ...
BUYURUN, KAPTAN...
YENİ KONUK OLDUKÇA GARİPTİ.. ÇÜNKÜ O GÜNDEN BAŞLAMAK ÜZERE...
BOŞ SAATLERİNİ GEMİLERE BAKARAK GEÇİRİYOR...
YA DA HEP AYNI ŞARKIYI TUTTURARAK! GECE ONU DUYDUN MU, OĞUL?
DUYDUM, ANNE... HEM DE NASIL?
GERÇEKTEN SABAHTAN AKŞAMA KADAR...
ÖLÜNÜN TABUTU ÜSTÜNDE ONBEŞ KİŞİ... LA, LA, LA! VE BİR FIÇI ROM... ONBEŞ KİŞİ... LA, LA, LA!
HEY, UFAKLIK! YAKLAŞ... YAŞLI KAPTAN BILL'DEN KORKMUYORSUN YA?
HAYIR BAYIM...

BENİ İYİ DİNLE, KÜÇÜK.. BU DOLAYLARDA TAHTA BACAKLI BİRİNİ GÖRÜP BANA HEMEN HABER VERİRSEN, SANA BEŞ PENNY VERECEĞİM..ANLAŞTIK MI?..
ANLAŞTIK, KAPTAN BILL...
BU TAHTA BACAKLI GEMİCİ İLE NEDEN İLGİLENİYOR, ANNE?..
BİLMEM JİM..NE Kİ BU KAPTAN BILL'İN HER ŞEYİ GARİP VE ESRARENGİZ...
YA BİR ARABA İLE GETİRDİĞİ VE ODASINDA DİKKATLE GİZLEDİĞİ O SANDIK?.. NE VAR O SANDIKTA?
GÜNÜN BİRİNDE HANA YENİ BİRİ GELDİ...
KAPTAN BILL BURADA MI OTURUYOR DELİKANLI?
ŞEY...EVET, BAYIM...
EVET BURADA!.. HADİ BILL, ESKİ SERÜVEN ARKADAŞINLA KUCAKLAŞSANA...
SİYAH KÖPEK!.. SEN, BURADA...
İÇERİYE GEÇELİM.. HEY, JİM!.. BİZE BİR ŞİŞE ROM GETİR... ÇABUK!..
BİRAZ SONRA...
HAYIR DİYORUM, BİN KEZ HAYIR!.. DARAĞACINDA ÖLECEKSEK.. HEPİMİZ ÖLECEĞİZ, SİYAH KÖPEK!..
VAY CANINA!.. KAPTAN BILL NELER ANLATIYOR, ACABA?

TARTIŞMA KIZIŞTI VE BİRDEN YENİ GELEN KOŞMAYA BAŞLADI...
AAH!
N'OLUYOR, KAPTAN ?..
BİR DOKTOR ÇAĞIR, JİM...
KISA SÜRE İÇİNDE DOKTOR LİVESEY YETİŞTİ...
KAN ALMAK ZORUNDAYIM...
YA ROM'DAN VAZ-GEÇERSİN, ARKA-DAŞ, YA DA ÖLÜR-SÜN... GER-ÇEK BU...
AMA BİRAZ SONRA YAŞLI KAPTAN BU CİDDİ UYARIYI UNUTMUŞTU..
N'OLUR, JİM.. BİR DAM-LACIK... GEREKLİ BU.. N'OLUR OĞUL...
ACIMAKTAN ÇOK KORKTUĞU İÇİN ÇOCUK ONA BİRKAÇ YU-DUM VERDİ VE BILL'İN ÇENE-Sİ AÇILDI...
DÜŞMANLARIM BU SAN-DIĞIN ARDINDA! ANLADIN MI GELİRLERSE HEMEN POLİ-SE HABER VER.. BİR SÜRÜ KORSANI ELE GEÇİRMİŞ OLURLAR.. FIRSATI KA-ÇIRMASINLAR..
BENİ DİNLE, KÜÇÜK.. BEN YAŞLI KAPTAN FLİNT'İN TAYFALARINDANDIM.., BİR ADAYA GİZLENEN BİR HAZİNENİN YERİNİ BİLİYORUM..

ÜNLÜ KORSAN FLINT Mİ?..
TA KENDİSİ, OĞUL.. BİLİYOR MUSUN? DÜŞMANLARIM BANA "KARA LEKE"Yİ GÖNDERDİLER..
"KARA LEKE" BİR UYARI VE CİDDİ BİR TEHLİKE... GÖZÜNÜ AÇ JİM.. SÖZ VERİYORUM, HAZİNEYİ ELE GEÇİRİNCE ARAMIZDA PAYLAŞIRIZ...
ERTESİ GÜN JİM HANA GÜÇLÜKLE YAKLAŞAN BİRİNİ GÖRDÜ...
HEY, EVDEKİLER!.. KAPTAN BILL BURADA KALMIYOR MU? YANINA GÖTÜRÜN... BEN KÖRÜM...
BILL, BURADA! SEN UZAT ELİNİ.. SEN DE KÜÇÜK, ELİNİ ELİME YAKLAŞTIR...
KÖR ORTADAN YOK OLDU VE
KÖTÜ HABER Mİ KAPTAN?
KAPTAN BILL!.. HEY, KAPTAN!
"KARA LEKE!".. TANRIM!..
ANNE... KORKUNÇ BİR ŞEY OLDU!..

JIM OLANLARI ANNESİNE ANLATTI, SONRA...
ÖLDÜ ?..
BUNU ALINCA HEYECANINDAN ÖLDÜ, ANNE... KORSANLAR BUNA "KARA LEKE" DERLER... BİR ANDA ORTADAN KAYBOLAN KÖR BİRİ GETİRDİ...
ÇABUK, ZAVALLI KAPTAN BILL'İN DÜŞMANLARI DÖNMEDEN KÖYE SIĞINALIM, VAKİT YİTİRMEDEN...
ACABA İYİ OLUR MU, JİM?
KÖYDE HERKESİ ÇOK İYİ TANIRIM AMA, KORSANLAR YÜZÜNDEN, KİMSE BİZE YARDIM ETMEZ...
ÖYLEYSE... BU SANDIĞI AÇALIM, ANNE.. SORUNUN ÇÖZÜMÜ BUNDA GİZLENİYOR OLMALI... SONRA BURADAN KAÇARIZ...
OLUR, JİM.. AMA BEN YALNIZCA KAPTAN-IN BİZE OLAN BORCUNU KARŞILAYAN PARAYI ALACAĞIM...
ANAHTAR BURADA!
ALACAĞIMIZI İYİ HESAP ET.. BU KORSANLARA DÜRÜST BİR KADIN OLDUĞUMU GÖSTERECEĞİM...
GECEYDİ.. BİRDEN SESSİZLİĞİ YIRTAN BİR ISLIK DUYULDU...
RÜZGAR OLMASIN, JİM?

ÇABUK ANNE, O ZAVALLININ BORCUNU AL VE GEÇ KALMADAN BURADAN HEMEN KAÇALIM...
KAÇALIM !.. NEDİR BU ELİNDE TUTTUĞUN ?!
BİLMİYORUM... BİR DENİZ HARİTASI GALİBA...
ÇABUK OL !.. KORSANLAR YAKLAŞIYOR.. HİÇ KUŞKUM YOK!
KIMILDAMA.. BURADA BİZİ GÖREMEZLER... İŞTE GELDİLER...
ONLARDAN BİRİ DAHA ÖNCE GELEN KÖR.. ÖYLE SANIYORUM...
KORSANLAR HANI TARADILAR...
ARKADAŞLAR, FLİNT'İN ÜNLÜ HARİTASINI ÇOCUK YÜRÜTTÜ.. ONU ELE GEÇİRMELİYİZ.. HADİ, UZAĞA GİTMİŞ OLAMAZ...
NE BEKLİYORSUNUZ, SERSEMLER ?! YOKSA BİR YUMURCAK BİZİMLE, FLİNT'İN KORSANLARIYLA, ALAY MI EDECEK?!
ARAYIN ONU, APTALLAR! HADİ, ÇABUK...

EVET, İŞTE O ANNE! KAPTANLA "KARA LEKE"YI VEREN KÖR...
AMA KÖYDE KORSANLARIN HANI BASTIKLARI DUYULUNCA, KISA SÜRE İÇİNDE BEŞ ATLI YETİŞTİ...
SALDIRIN!..
¡BANG!
AAH!
GÖRDÜLER BİZİ!..
KAÇALIM!..
ATLILAR GELİYOR!.. MAHVOLDUK!..
SONRA...
ÇABUK, SANDALLARINA VARMASINLAR!..
ŞANSIMIZ KÖTÜ GİTTİ! ÇOK GEÇ KALDIK...
KRALIN GÜMRÜKÇÜLERİ, ANNE!.. YARDIMIMIZA KOŞTULAR!..
SELAM JIM.. BİZİMLE GELİP BU HAYDUTLAR KONUSUNDA TÜM BİLDİKLERİNİ ANLATIRSAN İYİ OLUR..

KAYGILANMAYIN, BAYAN.. SİZE KİMSE KÖTÜLÜK EDEMEZ.. ADAMLARIMDAN BİRİ SİZİNLE KALIP HANI KORUYACAK...
SAĞOLUN, BAYIM...
HADI YOLUMUZA!..
NEREYE BAYIM..
ŞEFİMİZ BAY TRELAWNEY'İN EVİNE...
VARDIKLARINDA JIM HOŞ BİR SÜRPRİZLE KARŞILAŞTI...
SELAM, JIM...
DOKTOR LIVESEY!..
TRELAWNEY YEMEĞE ÇAĞIRMIŞTI BENİ... ANNEN NASIL?..
KORSANLARDAN NE HABER?..
KAÇTILAR BAYIM.. BİRİNİ YAKALADIK...
KAPTAN BILL'İN SANDIĞINDA BUNU BULDUM, BAYIM...
YER BAKALIM, OĞUL!..
FLINT'İN KORSANLARI.. ONLAR HAKKINDA BİLGİN VAR MI, DOSTUM TRELAWNEY?
TANRI KORUSUN!.. ONUN KADAR BELALI BİR KORSAN GÖRÜLMEMİŞTİR, LIVESEY.. KÜÇÜĞÜN GETİRDİĞİNE BİR GÖZ ATALIM...
HMM!.. BU İŞARETLERİN ANLAMI NE OLABİLİR? BUNU ÇÖZMEK KOLAY OLMAYACAK, DOSTUM...

KUŞKUSUZ BU HAÇLAR, KORSANLARIN YAĞMA ETTİKLERİ LİMANLAR OLMALI...
ÖYLE Mİ, TRELAWNEY? BEKLE!.. BENZER BAŞKA BELGE BULDUN MU, JİM?
EVET, DOKTOR LİVESEY... BURADA...
BOŞUNA... KUŞKUM YOK.. HİÇ BİR ŞEY ÇIKARTAMAYACAĞIZ...
OLAMAZ!...
ŞUNA BAK, LİVESEY... FLİNT'İN YILLAR ÖNCESİ, DESTANLARA GİREN SERVETİNİ GİZLEDİĞİ "DEFİNE ADASI"NIN GERÇEK PLANI!..
DEFİNE ADASI!..
AĞZINI SIKI TUTMALISIN, TRELAWNEY.. BİLİYORSUN, O HAYDUTLAR BU PLANI ELE GEÇİREBİLMEK İÇİN HER ŞEYİ YAPARLAR...
BİR YELKENLİ KİRALAYIP DESTANSAL BİR DEFİNEYİ ELE GEÇİRECEĞİZ, LİVESEY.. ANLADIN MI?
SANA GELİNCE, KÜÇÜK... SEN DE HAKKINI ALACAKSIN... HEMEN ANNENİ GETİRTECEĞİM... GEREKİRSE BURADA KALIRSINIZ.. HANDAN DAHA GÜVENLİ...
OH, TEŞEKKÜRLER, BAY TRELAWNEY...
ERTESİ SABAH, TRELAWNEY BİR YELKENLİYLE GEMİCİLER BULMAK ÜZERE BRİSTOL'A HAREKET ETTİ.. JİM VE ANNESİ ONUN EVİNDE KALIYORLARDI... SADIK ORMAN BEKÇİSİ REDRUTH İLE BİRLİKTE...
KISA SÜREDE TRELAWNEY'DEN MEKTUP GELDİ...
DOKTOR LİVESEY İÇİN.. AMA KENDİSİ YOKKEN, ANNEM VE BEN OKUMA YETKİSİNE SAHİBİZ...
BİR YELKENLİ BULMUŞ.. ŞİMDİ DE TAYFALARI TOPLUYORMUŞ!..

GERÇEKTEN ÖYLE OLMUŞTU. ÇOK ZENGİN BİR KİŞİ OLAN TRELAWNEY İŞE YARAYAN BİR GEMİYİ SATIN ALMIŞTI.. NE YAZIK Kİ TAYFALARI TOPLAMAK İÇİN GÜVENDİĞİ ADAM... AŞUNDA ACIMASIZ FLINT'İN ESKİ KORSANLARINDAN BİRİYDİ...
ANLAŞTIK MI, DOSTUM ?. TAYFALARI BULMA İŞİNİ ÜSTÜNE ALIRSAN SENİ DE NOSTROMO YAPARIM...
HISPANIOLA
YAŞA, AMİRAL !.. MEYHANEDE KUTLAYALIM BUNU...
ADIM, JOHN... AMİRAL... "UZUN" JOHN SILVER... BANA DA GÜVENEBİLİRSİN..
PEKİ, ÖYLE OLSUN JOHN SILVER..
BİR GÜN SONRA, TRALAWNEY'DEN BİR MEKTUP DAHA GELDİ...
İYİ DİNLE, JİM.. TRELAWNEY BİZİ BRISTOL'DA BEKLİYOR.. SENİN DE MUÇO OLARA GELMENİ İSTİYOR..
OH, DOKTOR LIVESEY, GERÇEK Mİ BU?
AMA OĞLUM, ÇOK TEHLİKELİ BU !
SEN ÜZÜLME ANNE. DOKTOR LIVESEY VE BAY TRELAWNEY'LE BİRLİKTEYİM..
VE ERTESİ SABAH...
HOŞÇAKAL, ANNE.. ZENGİN DÖNECEĞİM...
BRISTOL'A HAREKET ETTİLER VE VARDIKLARINDA...
BEN DE JİM.. OYSA İLKİN BAY TRELAWNEY'İ GÖRÜP HAZIRLIKLARA VE TAYFALARA BİR GÖZ ATMAMIZ GEREKİYOR...
DENİZE AÇILMAK İSTİYORUM, DOKTOR...
YAŞASIN !.. SONUNDA GELDİNİZ, DOSTLAR.. TAKIM TAMAMLANDI...
SANA İLK BUYRUĞUM, JİM.. O TAHTA BACAKLI ADAM VAR YA ? ADI UZUN JOHN SILVER.. KENDİSİNE KALKIŞ BUYRUĞU VERDİĞİMİ BİLDİR...
OLUR...
BAY SILVER SİZ MİSİNİZ ?.

EVET, BENİM.. UZUN JOHN SILVER.. AH, EVET.. SEN MUÇOSUN, TAMAM.. HOŞ GELDİN, OĞUL...
BAY TRELAWNEY'İN KALKIŞ BUYRUĞUNU GETİRDİM...
BİRDEN JIM'İN YÜREĞİ HOPLADI...
BİR DAKİKA, BAY SILVER.. BU ADAMI TANIYORUM.. HANIMIZA SALDIRAN VE DAĞITAN HAYDUTLARDAN BİRİ...
ÇABUK, TUTUN!..
TUTAMAZSINIZ...
İYİ ANIMSIYORUM.. ADI SİYAH KÖPEK... O İŞTE!..
HADİ, KONUŞ MORGAN! KAÇAN HERİFİ DAHA ÖNCE GÖRMÜŞ MÜYDÜN?
HAYIR, SILVER!..
ÖYLE, JIM.. O SİYAH KÖPEK DENİLENİ ELE GEÇİREBİLSEYDİK, PATRONUMUZ TRELAWNEY BİZDEN MEMNUN OLURDU.. HA, HA!..
GEL GİDİP KAPTANI KARŞILAYALIM.. LİMANDAKİ GEMİLERE DE BAKARIZ, OĞUL...
NE GÜZEL, BAY SILVER..
EVET, BAY TRELAWNEY'İN SATIN ALDIĞI "HISPANOLA" YELKENLİSİ EN GÜZELİ...
TRELAWNEY İLE DOKTOR LIVESEY'İN KALDIKLARI HANA YOLLANDILAR...
AH, GELDİLER SONUNDA...
HOŞ GELDİNİZ, DOSTLAR.. SILVER, TAYFALARA HABER VER.. SABAH DÖRTTE HERKES GEMİDE OLMALI...
AH, BİR ŞEY DAHA, SILVER.. GEMİYİ UZMAN BİRİ YÖNETECEK.. KAPTAN SMOLLET..
İYİ, BAYIM...

BİRKAÇ SAAT SONRA, DENİZE AÇILMADAN...
KAPTAN SMOLLET'İ TANI, DOSTUM LİVESEY...
ÇOK MEMNUN OLDUM, BAYIM...
ŞUNU DA BELİRTEYİM.. BU YOLCULUKTAN VE TAYFALARDAN HOŞLANMADIM...
ÖZEL BİR NEDENİNİZ VAR MI, KAPTAN?
GEMİCİLERİN SURATLARI HOŞUMA GİTMEDİ, O KADAR!..
HISPANIOLA
BAKIN, BANA SORMADAN BARUTU VE SİLAHLARI İNDİRDİLER.. BU GEMİDE CEPHANE İÇİN AYRILMIŞ BAŞKA YER YOK MU, BAYIM?
BİR ŞEY DAHA, BAYLAR.. TAYFALARIN BAZILARI YOLCULUĞUN NEDENİNİ BİLİYORLAR.. KÖTÜ BİR BAŞLANGIÇ...
BAKIN, BANA SORMADAN
HAYIR, LİVESEY... GEMİDE DEFİNEYİ BENDEN BAŞKA BİLEN YOK...
NEYSE, TEDBİRLİ OLMALIYIZ... İZNİNİZLE, ŞİMDİ GİDİP KALKIŞ MANEVRASINI YÖNETMELİYİM...
JİM DE YARDIM ETMEYE KOYULDU...
HADİ ARKADAŞ, DAYAN...
NE DE AĞIRMIŞ BU.. ÇOK AĞIR... BRRR!
GÖRELİM SENİ.. GEMİCİ ÇIRAĞI! GELGİTİ KAÇIRMAMAK İÇİN HIZLI ÇALIŞMAK GEREKİYOR...

SABAH TAM DÖRTTE "HİSPANOLA" GEMİSİ DENİZE AÇILDI...
GEMİDE HER ŞEY OLAĞAN İDİ...
AH, BU TOPU KULLANMAYI NASIL İSTERDİM!..
HEY, MUÇO!.. BURADA İŞİN NE?! MUTFAĞA!.. GEMİDE AYRICALIK İSTEMEM!..
VAY!.. KAPTAN SMOLLET SERT BİRİ!..
GEMİDE GEÇİRDİĞİ İLK GECE JİM UYKU UYUYAMADI...
ÖLÜNÜN TABUTU ÜSTÜNDE ONBEŞ KİŞİ..LA,LA!..
VE BİR FIÇI ROM..
KAPTAN BILL'İN SÖYLEDİĞİ ŞARKI!..
GENE O GECE, KORKUNÇ BİR DALGA VE...
AAAH!..
ARROW BU.. BİRİNCİ SUBAY.. DENİZE DÜŞEN VAR!..
NE YAZIK Kİ, ONU KURTARAMADILAR VE ERTESİ SABAH...
AH, İNAN BANA OĞUL.. JOHN SILVER BİLDİĞİN GİBİ DEĞİL..BİR KEZ DÖRT KİŞİYE KARŞI SİLAHSIZ DÖVÜŞTÜĞÜNÜ GÖRDÜM ONU.
GÜZEL!.. GİDİP MUTFAKTA YARDIM EDEYİM.. GÖRÜŞÜRÜZ, DÜMENCİ...
GÖRÜŞÜRÜZ, MUÇO.. SILVER'İN DEĞERİNİ BİL...

SELAM, BAY SILVER.. NE GÜZEL BİR PAPAĞANINIZ VAR...
ADI "KAPTAN FLINT" OĞUL.. ESKİ KORSANIN ANISINA...
SEKİZ KALİBRE!.. SEKİZ KALİBRE!..
BU ARA TAYFALAR KRAL GİBİ YAŞIYOR.. EN UFAK BİR NEDENLE ONLARA BOL ROM DAĞITILIYORDU...
HA, HA!.. İŞLER YOLUNDA, ÇOCUKLAR..
FARKINDAYIM, HA, HA!..
KAPTAN SMOLLET'İN İTİRAZLARINA KARŞIN..
İNANIN, DOKTOR LIVESEY.. BU SERSERİLERE BÖYLE DAVRANMAK, KÖPEK BALIKLARINI ETLE BESLEMEYE BENZİYOR..
BU ARA TAYFALAR KRAL GİBİ YAŞIYOR.. EN UFAK BİR NEDENLE ONLARA BOL ROM DAĞITILIYOR...
HMM, PEK AZ KALMIŞ!..
..BİR KEZ FLINT'İN GEMİSİ, TAŞIDIĞI ALTINLARIN YÜKÜ İLE, AZ KALSIN BATMAK ÜZEREYDİ..
İSTİYORSANIZ DEFİNEYİ RAHATÇA ELE GEÇİREBİLİRİZ.. KAPTAN VE DOSTLARINA GELİNCE.. FLINT'İN DEYİMİ İLE: "ÖLÜLER KONUŞMAZ!" HA, HA, HA!..
BEN İŞARETİ VERİNCEYE KADAR PRUVA TARAFINDA BEKLERSİN.. ANLADIN MI?
TANRIM!.. JOHN SILVER BİR BAŞKALDIRI HAZIRLIYOR...

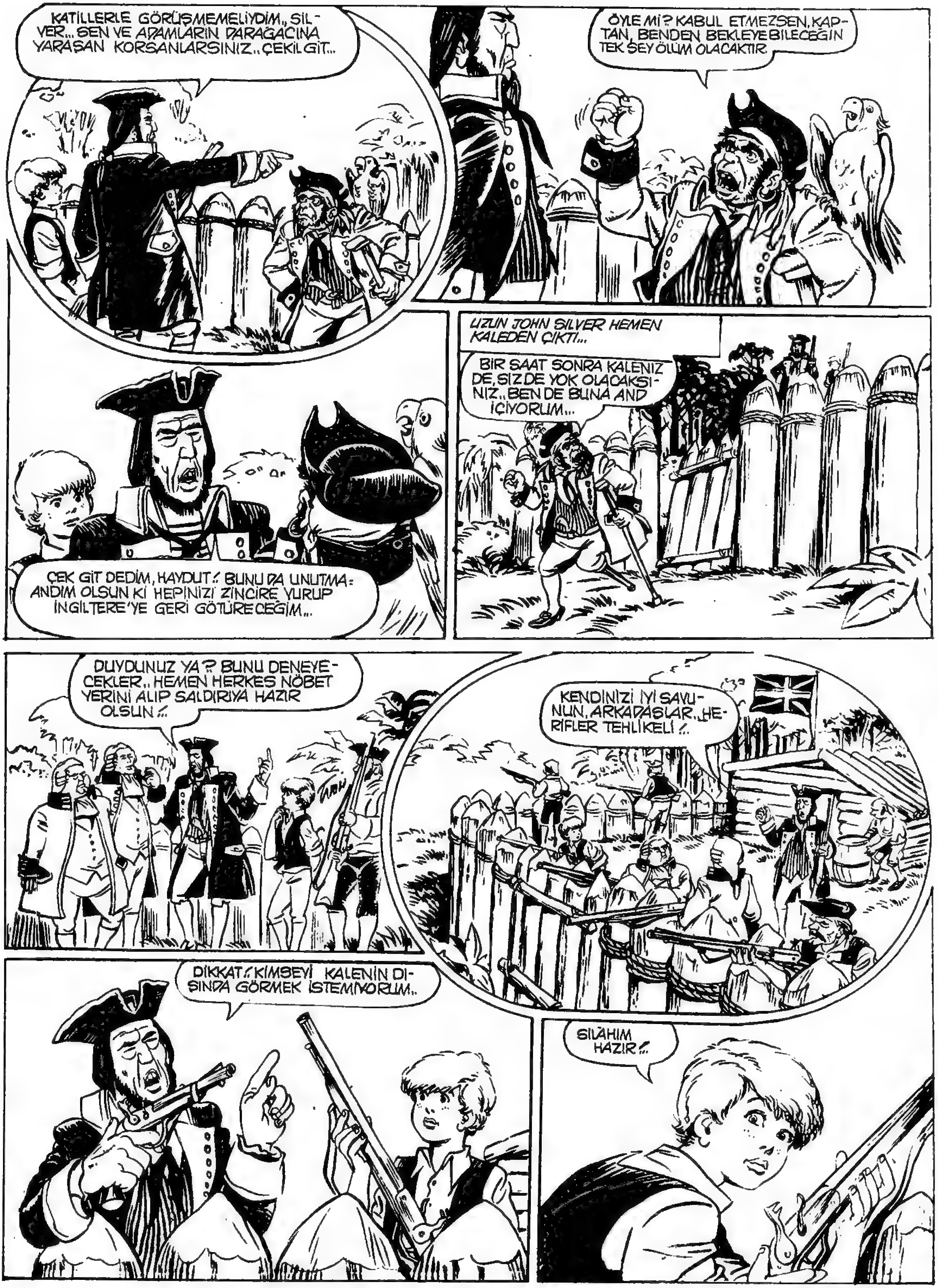
AMA BEN SÖYLEMEDEN KİMSE KIPIRDAMASIN.. DEFİNEYİ ONLAR BULUP GEMİYE GÖTÜRMELİ...
BAŞKALDIRI NEDEN ŞİMDİDEN BAŞLAMASIN?
HERKES AYNI GÖRÜŞTE OLMADIĞI İÇİN JOHN SİLVER YUMRUKLARINI KULLANDI...
YAŞAMININ SONUNA KADAR BEY GİBİ YAŞAMAK İSTİYORSAN BANA BOYUN EĞECEKSİN...
ARTIK BENİ İYİ ANLADINIZ, HEPİNİZ.. BEN SÖYLEMEDEN BİR ŞEY YAPILMAYACAK. YARIN İSTEDİĞİNİZ KADAR ROM DAĞITIRIM...
OF, KONUŞMAKTAN BOĞAZIM KURUDU.. SEN.! BANA O FIÇIDAN BİR ELMA VER.!..
FIÇININ İÇİNDE GİZLENMİŞ OLAN JİM'İN ŞANSINA...
HMM.!. BOĞAZI ISLATMAK İÇİN ACABA ROM DAHA İYİ GELMEZ Mİ SİLVER? HA, HA.!.
HAKLISIN DOSTUM.. ROM GELSİN...
BİRKAÇ SANİYE SONRA..
SİLVER'İN ONURUNA.!..
ONURUNUZA ÇOCUKLAR.! PUPA YELKEN.! HA, HA, HA.!.
KARAA.!..
O SESİ DUYAR DUYMAZ HERKES, ŞAFAĞIN BELİRSİZ IŞIĞINDA, GÜVERTEDE TOPLANDI...
ARANIZDA BU ADAYI BİLEN VAR MI, ACABA?

BU ELMA FIÇISINDA GIZLEDİĞİMDE DUYMUŞ OLDUKLARIMI DOSTLARIMA HEMEN BİLDİRMEM GEREKİYOR...
Ooo...
HİÇ VAKİT YİTİRMEDEN, ÇOCUK DUYDUKLARINI DOKTOR LIVESEY'E ANLATTI...
DURUM ÇOK CİDDİ, JIM... HEMEN KAPTAN'LA GÖRÜŞMELİYİZ...
ÇOCUKLAR! YOLCULUĞUMUZUN SONUNA YAKLAŞTIK.. TANRIYA ŞÜKÜR! HERKESİN GÖREVİNİ YAPACAĞI UMUDUNDAYIM.. ADAYA YANAŞMAK İÇİN HAZIRLANIN..
JIM BİLDİKLERİNİ KAPTANA VE TRELAWNEY'E AÇIKLADI...
TAHMİN ETMELİYMİŞİM... ASLINDA KUŞKULANIYORDUM AMA ELİMDE HİÇ BİR KANIT YOKTU...
TELAŞLANMAYIP TEDBİRLİ DAVRANALIM, BAYLAR.. KOLAY KURTULAMAZLAR...
ÖĞLE VAKTİ ÖNGÖRÜLEN YERE VARDILAR...
NEREYE ? KIYIYA ÇIKMA MANEVRASI DAHA BİTMEDİ.. SÖZ DİNLEYİN... BU GEMİYİ YÖNETEN BENİM...
BİRAZ SONRA KAPTAN ARKADAŞLARINA SİLAH DAĞITTI...

KAPTAN SMOLLET ENGEL OLAMADAN, TAYFALAR GİZLİCE GEMİYİ TERKETTİLER VE...
BU KORSAN SÜRÜSÜNÜ İZLEYİP TEHLİKEYE RAĞMEN DURUMUN NE DENLİ KÖTÜ OLDUĞUNU ANLAYACAĞIM...
ADA ISSIZ.. NE Kİ KORSANLAR PEK UZAKTA OLMAMALI...!
ADANIN İÇİNE DOĞRU BİRKAÇ DAKİKA YÜRÜDÜKTEN SONRA...
SİLVER SERSERİSİ BİZE BAĞLI OLAN BİR GEMİCİYİ KANDIRMAYA ÇALIŞIYOR...
SEKİZLİK KALİBRE!.. SEKİZLİK KALİBRE!
¡TOC!
DEMEK, BAŞKALDIRMAK İSTEMİYORSUN HA?. AL İŞTE!
JİM KORKUP KAÇTI VE BİRAZ SONRA...
HEY!..
VAY!.. NEREDEN ÇIKTI BU?
KORKMA, KÜÇÜK! ADIM BEN GUNN... FLİNT'LE ÇALIŞAN ESKİ BİR KORSAN.. AMA ARTIK DÜRÜST BİR İNSANIM.. ÜÇ YILDAN BERİ BİR CANLIYLA KARŞILAŞMADIM...
BENİ BU ISSIZ ADADA TERKETTİLER.. BİR HAYVAN GİBİ YAŞIYORUM O GÜNDEN BERİ.. SEN KİMSİN OĞUL?
JİM HESAPLI DAVRANARAK, YOLCULUĞU ANLATTI...
SİLVER'LE BİRLİKTE Mİ GELDİN? HAYDUDUN BİRİ O, OĞUL.. BENİ GÖRÜRSE ÖLDÜRÜR...
KORKMA, BEN GUNN... BİZ FLİNT'İN DEFİNESİNİ ARAMAYA GELDİK.. DOĞRU YOLA DÖNMEK NİYETİNDEYSEN BİZ SENİ KORURUZ...

O AN BIR TOP SESI DUYULDU... JIM VE BEN GUNN ORMANDAN ÇIKTILAR VE...
AĞAÇLARIN ARKASINDA İNGİLİZ BAYRAĞI !.. GİDİP BİR GÖZ ATAYIM...
YARDIMIM GEREKİRSE BENİ KOLAY BULURSUN... OĞUL...
HEY, BAY TRELAWNEY... BENİM, JIM!
GEL JIM, ÇABUK! KARAYA İNERKEN KAPTAN GÜÇLÜKLERLE KARŞILAŞTI...
O KAHROLASI KORSANLAR, GİZLİCE GERİ DÖNÜP GEMİYİ ELE GEÇİRDİLER.. BİR SANDALA ATLAYIP HIZLA UZAKLAŞABİLDİK, JIM...
GRAY DIŞINDA HEPSİ BAŞKALDIRDI...
BİZE SALDIRIP... ZAVALLI REDRUTH'U ÖLDÜRDÜLER.. SONUNDA BU KALEYE SIĞINABILDIK...
OH!..
DOKTOR LIVESEY... SIRA İLE NÖBET TUTMALIYIZ... AMA İLKİN, REDRUTH'U GÖMELİM...
BU ARA KALENİN YAKINLARINDA...
SEKİZLİK KALİBRE! GRR! SEKİZLİK KALİBRE..
HADİ, HADİ, TEMBELLER! ASILIN KÜREKLERE!
HA, HA!.. GEMİDEN ALDIĞIMIZ YİYECEKLERLE DEFİNEYİ BULUNCAYA DEK DAYANABİLECEĞİZ, ÇOCUKLAR!

İLK NÖBETİ JİM TUTTU...
AYNI GÜN, GECE BASMADAN REDRUTH'U GÖMDÜLER...
REDRUTH
TOPRAĞIN BOL OLSUN, SADIK DOSTUM...
GECE RAHAT GEÇTİ VE ERTESİ SABAH...
HEY, KALEDEKİLER!
VAY, ZİYARETÇİLERİMİZ VAR.. ÜSTELİK BEYAZ BAYRAKLA GELDİLER...
EVET, UZUN JOHN SİLVER.. BURALARDA NE ARIYORSUN?
SİZİ KAPTAN... GÖRÜŞMEK İÇİN...
KAPTAN SMOLLET BUNA KARŞI KOYMADI... VE...
BAKIN KAPTAN.. BİZ SİZDEN YALNIZCA DEFİNENİN HARİTASINI İSTİYORUZ, O KADAR...


KATİLLERLE GÖRÜŞMEMELİYDİM.. SİLVER... SEN VE ADAMLARIN DARAĞACINA YARAŞAN KORSANLARSINIZ.. ÇEKİL GİT...
ÖYLE Mİ? KABUL ETMEZSEN, KAPTAN, BENDEN BEKLEYEBİLECEĞİN TEK ŞEY ÖLÜM OLACAKTIR.
ÇEK GİT DEDİM, HAYDUT!.. BUNU DA UNUTMA: ANDIM OLSUN Kİ HEPİNİZİ ZİNCİRE VURUP İNGİLTERE'YE GERİ GÖTÜRECEĞİM...
UZUN JOHN SILVER HEMEN KALEDEN ÇIKTI...
BİR SAAT SONRA KALENİZ DE, SİZ DE YOK OLACAKSINIZ.. BEN BUNA AND İÇİYORUM...
DUYDUNUZ YA?.. BUNU DENEYECEKLER.. HEMEN HERKES NÖBET YERİNİ ALIP SALDIRIYA HAZIR OLSUN!..
KENDİNİZİ İYİ SAVUNUN, ARKADAŞLAR.. HERİFLER TEHLİKELİ!..
DİKKAT!.. KİMSEYİ KALENİN DIŞINDA GÖRMEK İSTEMİYORUM..
SİLÂHIM HAZIR!..

KORSANLARIN SALDIRISI GECİKMEDİ...
DİKKAT !..GELİYORLAR...
ATEŞ !.. SALVO ATEŞ, DOSTLARIM !..
GERÇEKTEN KORSANLARIN BİR KISMI KALEYE YAKLAŞMAKTAYDI...
SALDIRIN !
AH!
AAAH !..
BU YANA DİKKAT !..

¡BANG!
İYİ ATEŞ EDİYORLAR, SİLVER !..
BİRKAÇ DAKİKA SONRA...
OF !.. BU KEZ BAŞARDIK, DOSTLAR..
NE Kİ DÖNECEKLER.. BİZDEN ÇOKLAR !. BU GİDİŞLE ONLARLA BAŞA ÇIKAMAYIZ...
DAHA SONRA JİM GİZLİCE KALEDEN ÇIKMAYA KARAR VERDİ...
GİDİP ESKİ KORSAN BEN GUNN'U BULMALIYIM.. TÖVBE ETTİĞİNE GÖRE BİZE YARDIM EDEBİLİR...
ÇOK GEÇMEDEN KIYIYA VARDI VE ORADA...
BİR SANDAL !. PLANIMI GERÇEKLEŞTİREBİLMEK İÇİN BU GEREKLİYDİ BANA...
GEMİYE KADAR GİDİP HALATLARI ÇÖZMELİYİM.. BÖYLECE KORSANLAR GEMİSİZ KALACAKLAR !..

ADA YAKININDA DEMİR ATMIŞ OLAN GEMİYE JİM KISA SÜREDE VARABİLDİ..
ŞİMDİLİK KORSANLAR BENİ GÖRMEDİ.. ÇOĞU ZATEN ADADA...
HALATLAR KESİLİNCE GEMİ AKINTIYA KAPILACAK.. BİZ DE HAYDUTLARIN YOLUNU KESECEĞİZ...
SONRA BİR İPE TUTUNUP TIRMANDI...
BUNLAR KAVGA EDİYOR.. GEMİNİN AKINTIDA OLDUĞUNU FARKETMEDİLER.. ARTIK DÖNEYİM...
AMA BİRKAÇ SANİYE SONRA...
TANRIM! AKINTI BENİ ADADAN UZAKLAŞTIRDI...
HEMEN KALEYE DÖNMELİYİM!
BİRAZ SONRA...
BURADA KARAYA ÇIKAMAM.. KAYALARDA PARÇALANIRIM...
SONUNDA O TEHLİKELİ BÖLGEDEN UZAKLAŞABİLDİ...
DOĞRUSU FAZLA ATILGANLIK GÖSTERDİM.. GEMİ UZAKLAŞIRSA SALT KORSANLAR DEĞİL BİZ DE ONU YİTİRMİŞ OLURUZ..

BÖYLECE BİR KEZ DAHA JİM TEHLİKELİ İŞE ATILDI..
GEMİYE ÇIKTIĞINDA, DAHA ÖNCE DÖVÜŞMEKTE OLAN İKİ GEMİCİYİ SIZMIŞ DURUMDA BULDU...
SARHOŞ BUNLAR! İYİ OLDU!..
BENİ İYİ DİNLE... BU GEMİYİ ELE GEÇİRMEĞE GELDİM, ANLADIN MI? YA IĞIM İLK ŞEY DE...
BU KAHREDİCİ SAVAŞ BAYRAĞINI İNDİRMEK...
HMM! BU DURUMLARINDA BİLE ONLARA HİÇBİR ŞEKİLDE GÜVENMİYORUM...
GÖRDÜN MÜ, ARKADAŞ? BİZİM MUÇO İYİ BİR DÜMENCİ.. KAYALARA BİNDİRMEDEN GEMİYİ ADAYA YAKLAŞTIRIYOR...
SAHİ Mİ? BAK BEN ONUN İŞİNİ NASIL BİTİRECEĞİM ŞİMDİ?

AH!
ÇEKİL, SER-SEM!. ÇEKİL!..
KORSANLARIN DURUMUNDAN YARARLANAN JİM, GEMİYİ RAHATLIKLA KIYIYA YAKLAŞTIRABİLDİ VE ORADA...
KALEYE DÖNÜP KAPTAN'A GEMİSİNİ ELE GEÇİRDİĞİMİ SÖYLEMELİYİM...
HAYATININ SÜRPRİZİ İLE KARŞILAŞTI...
SELAM, MUÇO! BAK, ARKADAŞLARIN SENİ TERKETTİLER.. HA, HA! BURANIN SAHİPLERİ BİZİZ ARTIK...
HAYIR, ARKADAŞLARIM BUNU YAPAMAZ..
BUNU DA BİL: BEN TÜMÜNÜZE KARŞIYIM VE SİZİ YOK ETMEK İÇİN ELİMDEN GELENİ YAPACAĞIM...
NE BEKLİYORUZ?? BİTİRELİM ŞU KÜSTAHIN İŞİNİ...
DUR! BU DELİKANLI SİZDEN BİN KAT DAHA GÖZÜPEK...
BU DAVRANIŞI YÜZÜNDEN KORSANLAR BU KEZ JOHN SILVER'E KARŞI AYAKLANDILAR..
DİNLE JİM.. GERÇEK ŞU Kİ KAPTAN BANA HARİTAYI VERDİ.. ANLADIN MI?
ANLADIM, BAY SILVER.. ŞİMDİ DE O SERSERİLER BİR ŞEYLER DENEYECEKLER...
JİM YANILMAMIŞTI...
VER O HARİTAYI, SILVER.. DEDİĞİMİ YAP.. ARTIK KAPTANIMIZ DEĞİLSİN...
ALIN İŞTE, SERSERİLER!

AMA HARİTAYI ELE GEÇİRDİKTEN SONRA KORSANLARIN DAVRANIŞI DEĞİŞTİ...
İYİ, ARTIK ARKADAŞIZ.. BİZİ BU PİS YERE ÇEKEN ŞEYİ ALABİLMEK İÇİN BİRBİRİMİZİ DESTEKLEMELİYİZ...
HMM!
KURNAZ SİLVER KAPTAN'LA ANLAŞMIŞ OLACAK.. ÖYLE SANIYORUM Kİ HAYDUTLARA OYUN OYNUYOR...
GERÇEKTEN ÖYLE İDİ.. ERTESİ SABAH SİLVER BAŞA GEÇTİ.. FLİNT'İN DEFİNESİNİ ARAMAK İÇİN...
HADİ, ÇOCUKLAR... İLERİ!
SEKİZLİK KALİBRE! SEKİZLİK KALİBRE!
NE? DOKTOR LİVESEY!
DİKKAT ET, JİM... ONLARA BELLİ ETME.. BİZ SENİ İZLİYORUZ...
NE YAPACAKSINIZ, DOKTOR? KALEYİ NEDEN TERKETTİNİZ?
SİLVER İLE ANLAŞTIK, OĞUL.. SÖZÜNDE DURURSA YARGILANDIĞINDA YARARINA İŞLEYECEK...
BİLİN Kİ BENİ O HAYDUTLARDAN KURTARDI, DOKTOR LİVESEY...
SONRA JİM TAKIMA KATILDI...
NE Kİ UZUN JOHN SİLVER'İN NELER YAPABİLECEĞİNİ TAHMİN EDEMEZDİ...
ANLADIN YA, DOSTUM? DEFİNEYİ GEMİYE ALDIKTAN SONRA BU MUÇONUN HESABINI GÖRECEĞİZ...
SEKİZLİK KALİBRE! SEKİZLİK KALİBRE!

DURUN! BİR HAYLİ YAKLAŞTIK, ÇOCUKLAR.. OTURUP KARNIMIZI DOYURALIM...
OLUR, SİLVER!
İYİ FİKİR!
BİRDEN ACAYİP BİR SES DUYULDU...
ÖLÜNÜN TABUTU ÜSTÜNDE ONBEŞ KİŞİ... VE BİR FIÇI ROM...
AMAN!
KİM... KİM O?
ROM'U PUPAYA KOY, DARBY...
FLİNT'İN, ÖLMEDEN ÖNCE SÖYLEDİĞİ SÖZLER BUNLAR ÇOCUKLAR...
AAH!
BU... FLİNT'İN RUHU BU!
BİR SES DUYULDU DİYE NE TELAŞLANIYORSUNUZ? HADİ, SALLANIN... DEFİNEYE VARDIK SAYILIR...
SES, YILLAR ÖNCESİ BURADA TERKEDİLEN, KORSAN BEN GUNN'UN SESİNE BENZİYORDU... BEN ONU ÖLDÜ BİLİYORDUM..
HAKLISIN, SİLVER! BELKİ DE ONUN RUHU!
BİRAZ SONRA..
HARİTADA GÖSTERİLEN ÜÇÜNCÜ AĞAÇ BU.. AYAKLARINIZIN ALTINDA YEDİYÜZBİN STERLİN YATIYOR, DOSTLAR!
HADİ, SİLVER! KAZALIM ŞURAYI!
EVET, BİR AN ÖNCE GEMİYE DÖNELİM...
SAÇMALAMAYIN... İLKİN BATIYA DOĞRU BİRKAÇ ADIM SAYMAK GEREKİYOR.. SABIRSIZ OLMAYIN...

JIM, O AN JOHN SILVER'İN KAYPAK BAKIŞINDAKİ TUTKUYU SEZDİ...
SONUNDA... SONUNDA ZENGİN OLACAĞIM, HA, HA!..
SEKİZLİK KALİBRE!.. SEKİZLİK KALİBRE!..
AMA HARİTADA BELİRTİLEN ADIMLARI SAYIP TAM GÖSTERİLEN NOKTAYA VARAN SİLVER...
OLAMAZ!.. BAKIN!.. BİRİ BİZDEN DAHA HIZLI DAVRANDI ÇOCUKLAR...
DEFİNEYİ KAÇIRDILAR!..
SUÇ ONUN, ARKADAŞLAR.. BİZİ DÜŞMANA SATTI!..
DOĞRU!.. ONU VE MUÇO'YU TEMİZLEYELİM...
SENİ ÖLDÜRECEĞİZ JOHN SİLVER AMA ÖNCE BİZE O KAHROLASI DEFİNENİN YERİNİ SÖYLEYECEKSİN...
ONU DİZE GETİRMESİNİ BİLİRİM, MORGAN.. ÜÇE KADAR SAYACAĞIM.. KONUŞMAZSAN İŞİ BİTER...
BİR... İKİ...
BİLMİYORUM, DOSTUM.. SÖZ... BEKLE...
VE ÜÇ!..

ÜÇ !... ÖLDÜRECEĞİM ONU SİLVER, SEN İSTEDİN...
AMA O AN...
DUR !.. KIMILDAMAYIN YOKSA ATEŞ EDERİM.
NE ?...
SATILDIK !...
SEKİZLİK KALİBRE.. SEKİZLİK KALİB-RE...
GALİBA KAÇMAK VAK-Tİ GELDİ DOSTUM...
TESLİM OLUN !... KAÇAMAZSINIZ..
KAPTAN !.. DOSTLARIM !...
YA SİLVER ? ORTADAN KAY-BOLDU...
DOĞRU, DOKTOR LİVESEY... KAÇTI !...
İYİ JİM.. BU DA BİTTİ DOSTUM.. GEMİYİ ELE GEÇİRDİĞİNİ BİLİYO-RUM.. KAYALIKLARDA GİZLENEREK SENİ İZLEDİM.. ÇOK CE-SURSUN...
DEFİNENİN BİR KISMI SENİN.. AN-NEN BUNDAN MEM-NUN OLACAK...
DOĞRU KAP-TAN, AMA.. ONU NASIL ALABİL-DİNİZ ?

KAPTAN BİR ISLIK ÇALDI VE...
BEN GUNN, TÖVBE EDEN KORSAN...
EVET, OĞUL.. ONUN YARDIMIYLA KAZANDIK...
DEFİNENİN YERİNİ BİLEN BEN ÇOKTAN ONU ÇIKARTIP MAĞARASINA GÖTÜRMÜŞTÜ.. BİZİMLE İLİŞKİ KURDU VE... SONRASINI BİLİYORSUN...
OH, BEN... ŞAHANE BU!...
BEN DE YILLARDIR BU ADADAN KURTULUP, DÜRÜST BİR YAŞAMA BAŞLAMAYI DÜŞÜNÜYORUM..
HADİ, YÜRÜYÜN!.. GEMİYE VARINCA TÜM BU SERSERİLERİ SİNTİNE'YE KAPATACAĞIM...
İNGİLTERE'YE DÖNDÜĞÜMÜZDE SUÇLARININ HESABINI VERECEKLER.
EPEY SONRA...
NE DÜŞÜNÜYORSUN, JIM? ÜZGÜN GÖRÜNÜYORSUN... KEYİFLEN ARKADAŞ.. YURDUNA ZENGİN VE SAYILI BİRİ OLARAK DÖNÜYORSUN...
UZUN JOHN SILVER'İ DÜŞÜNÜYORUM.. TANRI YARDIM ETSİN DE GÜNAHLARINI ANLAYIP HUZURA KAVUŞSUN...
VE GEMİ 'İNGİLTERE'NİN YOLUNU TUTTU...
SON